



## **BETRIEBSANLEITUNG INSTRUCTIONS MANUAL INSTRUCTIONS DE SERVICE**

Luftpolstermaschine  
Bubble wrap machine  
Machine à coussin d'air

LPM16



Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Produktes unbedingt dieses Handbuch und folgen den darin enthaltenen Anweisungen!

Please read this manual before using the product and follow the instructions it contains!

Veuillez lire ce manuel avant d'utiliser le produit et suivre les instructions qu'il contient!

DE

EN

FR

## ALLGEMEIN

|   |   |
|---|---|
| Vorwort                                   | 3 |
| Sicherheitshinweise                       | 3 |
| Technische Daten                          | 3 |
| Hauptkomponenten im Überblick             | 4 |
| Sicherheitsvorrichtungen und Warnschilder | 5 |
| Bedienungsanleitung                       | 5 |

## WARTUNG

|                          |   |
|--------------------------|---|
| Regelmäßige Inspektion   | 6 |
| Problembehandlung        | 6 |
| Service & Kontakt        | 6 |
| EU-Konformitätserklärung | 7 |

## VORWORT

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Luftpolstermaschine. Die LPM16 wurde aus hochwertigen Materialien, speziell für einen dauerhaften und zuverlässigen Einsatz, gefertigt. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und zum korrekten Betrieb der Luftkissenmaschine lesen und beachten Sie unbedingt vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung. Heben Sie diese Betriebsanleitung auf. Prüfen Sie die LPM16 auf Transportschäden. Schadhafte Luftpolstermaschinen dürfen nicht in Gebrauch genommen werden.

Die LPM16 dient zum Aufblasen und Verschweißen von Luftpolstermaterial für Versandartikel. Bei unsachgemäßer Handhabung kann es zu Verletzungen oder Schäden an der Maschine kommen.

TecMaschin haftet nicht für Schäden, die sich aus der zweckentfremdeten Nutzung der Luftpolstermaschine, oder der Missachtung von Vorgaben und Verhaltensregeln dieser Bedienungsanleitung ergeben. Der Betreiber / Bediener muss die korrekte Verwendung der LPM16 durch geschultes und autorisiertes Personal sicherstellen.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Beachten Sie die Hinweise zur Sicherheit und alle auf dem Gerät angebrachte Warnschilder.
- Verwenden Sie nur die in dieser Anleitung beschriebene Luftpolsterfolie. Andere Folien können die Maschine beschädigen oder verkleben.
- Ziehen Sie vor jeglicher Wartungsarbeit den Netzstecker. Warten Sie bei vorherigem Betrieb, bis die Heizplatte abgekühlt ist.
- Schalten Sie die Luftpolstermaschine aus, wenn Sie sie längere Zeit nicht benutzen.
- Betreiben Sie das Gerät nur in trockener Umgebung. Feuchtigkeit beeinträchtigt die Arbeitsweise und kann zu Schäden am Gerät führen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, solange die Abdeckung entfernt ist.
- Halten Sie lose Kleidung, Schmuck und Haare von dem Folieneinzug fern.
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Untergrund, um es zu benutzen.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel intakt ist und keine Drahtteile sichtbar sind.
- Betreiben Sie das Gerät nur in voll montiertem Zustand und eingelegter Luftpolsterfolie.
- Dieses Gerät ist für kleine bis mittelgroße Packstationen mit einem moderaten Bedarf an Packmaterial geeignet.
- Nicht durch den Hersteller genehmigte Modifikationen und Veränderungen an dem Gerät führen zu Ausschluss der Gewährleistung.

## TECHNISCHE DATEN

### MASCHINE

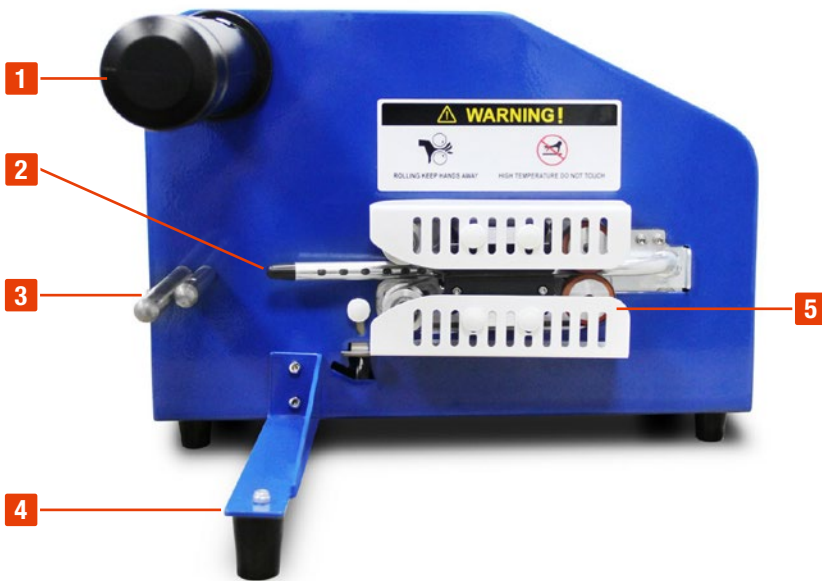
| Typ                          | Einheit | Wert    |
|------------------------------|---------|---------|
| Breite                       | mm      | 167     |
| Tiefe                        | mm      | 370     |
| Höhe                         | mm      | 250     |
| Gewicht                      | kg      | 8,5     |
| Durchmesser Rollenaufhängung | mm      | 48      |
| Laufgeschwindigkeit          | m/min.  | 9 - 16  |
| Schalldruckpegel             | db      | 70      |
| Elektrischer Strom           | V       | 230     |
| Frequenz                     | Hz      | 50 - 60 |
| Nennleistung                 | W       | 200     |

### KOMPATIBLE LUFTKISSENFOLIE

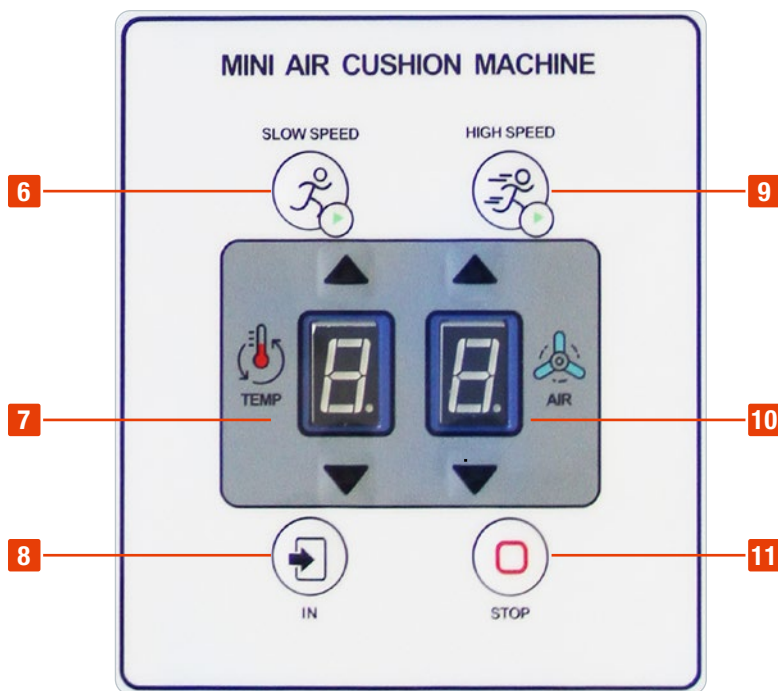
| Typ                          | Einheit | Wert               |
|------------------------------|---------|--------------------|
| Min. Materialdicke           | µm      | 15                 |
| Max. Materialdicke           | µm      | 30                 |
| Max. Folienrollendurchmesser | mm      | 170                |
| Folienmaterial               |         | PE, HDPE, LDPE, PA |

# HAUPTKOMPONENTEN IM ÜBERBLICK

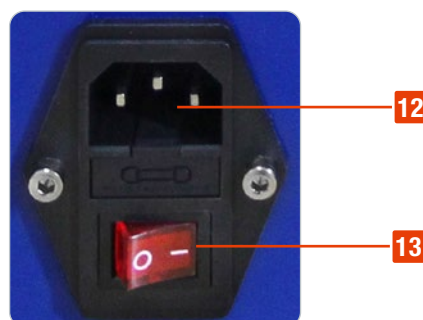
DE  
EN  
FR



| Nummer | Name             |
|--------|------------------|
| 1      | Rollenaufhängung |
| 2      | Luftzufuhr       |
| 3      | Führungsstangen  |
| 4      | Standfuß         |
| 5      | Folieneinzug     |



| Nummer | Name                    |
|--------|-------------------------|
| 6      | Geringe Geschwindigkeit |
| 7      | Temperatureinstellung   |
| 8      | Taste für Folieneinzug  |
| 9      | Hohe Geschwindigkeit    |
| 10     | Luftdruckeinstellung    |
| 11     | Stop-Taste              |



| Nummer | Name                  |
|--------|-----------------------|
| 12     | Stromanschluss        |
| 13     | An / Aus Kippschalter |

## SICHERHEITSVORRICHTUNGEN UND WARNSCHILDER



| Nummer | Name                            |
|--------|---------------------------------|
| 1      | Quetschgefahr                   |
| 2      | Nicht anfassen! Hohe Temperatur |
| 3      | Stromspannung                   |

## BEDIENUNGSANLEITUNG

### VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

1. Montieren Sie den Standfuß, indem Sie die beigelegten Schrauben mit einem Sechskantschlüssel eindrehen.
2. Drehen Sie die Führungsstangen in die vorgesehenen Gewinde ein. Die lange Führungsstange wird in das linke Gewinde eingedreht. Ziehen Sie sie fest, indem Sie den Inbusschlüssel in das Loch der Führungsstange stecken und drehen.
3. Schrauben Sie die Rollenaufhängung auf das Gerät.

### EINLEGEN DER LUFTPOLSTERFOLIE


1. Stecken Sie die Rolle so auf die Rollenaufhängung, dass das Ende oben abgerollt wird.
2. Fädeln Sie die Folie hinter der großen Führungsstange und anschließend zwischen den Führungsstangen hindurch.
3. Stecken Sie die Öffnung der Folie über die Luftzufuhr und in den Folieneinzug.
4. Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie so lange auf die Taste für den Folieneinzug, bis die Folie vollständig zwischen den Leisten liegt und bis an die Markierung vorgeschoben ist (siehe Bild). Ziehen Sie währenddessen leicht an der Folie.



Bild: Folie mit Markierung

### BETRIEB

1. Stecken Sie das Gerät ein und drücken Sie auf den hinteren Kippschalter, um es einzuschalten.
2. Legen Sie die Luftpolsterfolie ein.
3. Stellen Sie die passende Temperatur und den Luftdruck ein.
4. Lassen Sie die Maschine kurz stehen, bis sie auf Betriebstemperatur ist.
5. Drücken Sie auf SLOW SPEED oder HIGH SPEED, um den Füllvorgang zu starten.
6. Drücken Sie auf STOP, um den Vorgang anzuhalten.
7. Reißen Sie die Folie an der Perforation ab.
8. Schalten Sie das Gerät bei längeren Standzeiten aus.

| Typ   | Größe      | Geschwindigkeit | Temperatur | Luftdruck |
|---|------------|-----------------|------------|-----------|
| Große Luftkissen<br> | 20 x 10 cm | gering / hoch   | 8 - 9      | 4         |



Testen Sie verschiedene Parameter durch, wenn Sie mit dem Ergebnis nicht zufrieden sind. Das Verschweißen hängt von Feuchtigkeit, Rollengröße, Materialdicke, Kunststoff, Hitze, Geschwindigkeit und Druckluft ab.

## REGELMÄSSIGE INSPEKTION

Warten Sie das Gerät in regelmäßigen Abständen. Schalten Sie hierbei das Gerät aus und lassen Sie das Heizelement unbedingt abkühlen. 5 bis 10 min. nach Gebrauch sollte es nicht mehr heiß sein.

Führen Sie eine wöchentliche Sichtprüfung durch. Achten Sie dabei besonders auf die Luftzufuhr, den Folieneinzug, das Heizelement, die Führungsstangen und die Aufhängung.

### REINIGEN SIE DEN BANDEINZUG JEDES HALBE JAHR

1. Demontieren Sie die Abdeckung des Folieneinzugs, indem Sie die Schrauben an diesem abschrauben.
2. Drücken Sie den linken Hebel herunter und lassen Sie ihn nach links einrasten.
3. Drücken Sie die linke Rolle des Bandeinzugs vorsichtig nach innen, um die Führungsbänder zu entlasten und entnehmen Sie diese. Eventuell müssen hierfür die Schrauben von innen etwas gelöst werden.
4. Entfernen Sie das Rohr für die Luftzufuhr, indem Sie die Schrauben an der rechten Seite lösen.
5. Reinigen Sie alle Komponenten mit einem feuchten Tuch.
6. Entfernen Sie Folienreste, die sich möglicherweise abgesetzt haben.
7. Montieren Sie alles wieder in umgekehrter Reihenfolge, wenn nichts mehr feucht ist.

## PROBLEMBEHANDLUNG

| Problem                                | Ursache  | Lösung  |
|--|--|---|
| Die Folie zieht nicht nach             | Der Einzug ist falsch eingestellt                  | Lösen Sie die Schrauben in dem Gehäuse ein wenig        |
|  | Die Führungsschienen sind lose                     | Schrauben Sie die Führungsschienen fest an              |
|  | Die Folie ist falsch eingefädelt                   | Fädeln Sie die Folie richtig um die Führungsschienen    |
|  | Das Band am Einzug ist wellig                      | Tauschen Sie das Band aus                               |
|  | Das Band liegt nicht komplett auf der Führung      | Schieben Sie es vollständig auf die Führung des Einzugs |
| Die Luftpolster sind nicht verschweißt | Die Temperatur ist zu gering eingestellt           | Stellen Sie die Temperatur höher                        |
|  | Die Maschine ist noch nicht auf Betriebstemperatur | Lassen Sie die Maschine ein wenig stehen                |
|  | Die Geschwindigkeit ist zu hoch                    | Verwenden Sie die geringere Geschwindigkeit             |
| Die Luftpolster sind zu wenig gefüllt  | Der Luftdruck ist zu gering eingestellt            | Stellen Sie den Luftdruck höher ein                     |
|  | Die Einzugsgeschwindigkeit ist zu hoch             | Verwenden Sie die geringere Geschwindigkeit             |

## SERVICE & KONTAKT

Kontaktieren Sie unsere Produktexperten und finden Sie Hilfe und Lösungen für Ihr Produkt. Hier finden Sie alle Kontaktinformationen nach Land und Sprache gelistet: [www.topregal.com/de/service](http://www.topregal.com/de/service)

Verantwortlich für den Inhalt:

TOPREGAL GmbH  
 Industriestraße 3  
 70794 Filderstadt  
 GERMANY  
[www.topregal.com](http://www.topregal.com)

# EU-Konformitätserklärung

Der Hersteller

**TOPREGAL GmbH**  
**Industriestrasse 3**  
**70794 Filderstadt**

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt

Produktbezeichnung:

Typ:

**TecMaschin**  
**Luftpolstermaschine**

**LPM16**

Seriennummer:

**LPM16-1000000000 - LPM16-9999999999**

allen einschlägigen Bestimmungen der angewandten Rechtsvorschriften (nachfolgend) – einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen – entspricht. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde; vom Endnutzer nachträglich angebrachte Teile und / oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

Entspricht den Bestimmungen der folgenden europäischen Richtlinien:

**2006/42/EC Maschinenrichtlinie**  
**2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie**

Entspricht den Bestimmungen der folgenden Normen:

**EN ISO 12100**  
**EN 60204-1**

Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:

TOPREGAL GmbH  
Industriestrasse 3  
70794 Filderstadt



Ort: Filderstadt  
Datum: 15.04.2021

Juergen Effner  
Chief Executive Officer

DE

EN

FR

## GENERAL

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Foreword                         | 9  |
| Safety instructions              | 9  |
| Technical data                   | 9  |
| Overview of main components      | 10 |
| Safety devices and warning signs | 11 |
| Operating instructions           | 11 |

## MAINTENANCE

|                              |    |
|------------------------------|----|
| Regular inspections          | 12 |
| Troubleshooting              | 12 |
| Service & Contact            | 12 |
| EU Declaration of Conformity | 13 |



## FOREWORD

Congratulations on the purchase of your new bubble wrap machine. The LPM16 is made of high quality materials, specially designed for durable and reliable use. For your own safety and for the correct operation of the air cushion machine, be sure to read and follow these operating instructions before using it. Keep these operating instructions.

Check the LPM16 for transport damage. Damaged air cushion machines must not be put into use. The LPM16 is used to inflate and seal air cushion material for shipping items. Improper handling may result in injury or damage to the machine.

TecMaschin is not liable for damage resulting from improper use of the air cushioning machine, or failure to observe the specifications and rules of conduct in this operating manual. The operator / user must ensure that the LPM16 is used correctly by trained and authorized personnel.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Observe the safety instructions and all warning signs affixed to the device.
- Use only the bubble wrap described in these instructions. Other films may damage or stick to the machine.
- Unplug the machine from the electrical outlet before performing any maintenance. If previously operating, wait until the heating plate has cooled down.
- Switch off the air cushion machine if you are not going to use it for a long time.
- Operate the machine only in a dry environment. Moisture will affect the operation and may cause damage to the unit.
- Do not use the device with wet hands.
- Do not switch on the device while the cover is removed.
- Keep loose clothing, jewelry and hair away from the film feeder.
- Place the device on a level surface to use it.
- Make sure the power cord is intact and no wire parts are visible.
- Operate the unit only when fully assembled and bubble wrap is inserted.
- This unit is suitable for small to medium sized packing stations with moderate packing material requirements.
- Modifications and changes to the device not approved by the manufacturer will void the warranty.

## TECHNICAL DATA

### MACHINE

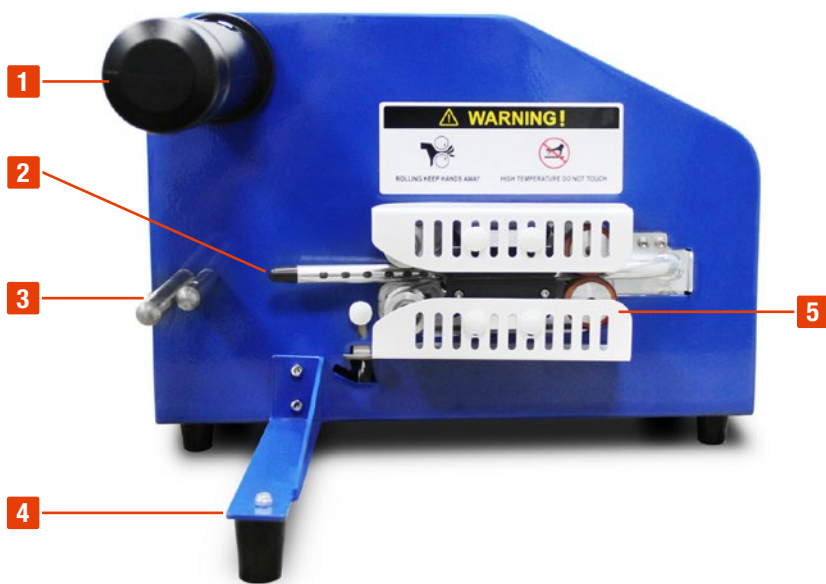
| Type                     | Unit   | Value   |
|--------------------------|--------|---------|
| Width                    | mm     | 167     |
| Depth                    | mm     | 370     |
| Height                   | mm     | 250     |
| Weight                   | kg     | 8.5     |
| Diameter roll suspension | mm     | 48      |
| Running speed            | m/min. | 9 - 16  |
| Sound pressure level     | db     | 70      |
| Electric current         | V      | 230     |
| Frequency                | Hz     | 50 - 60 |
| Rated power              | W      | 200     |

### COMPATIBLE AIR CUSHIONS

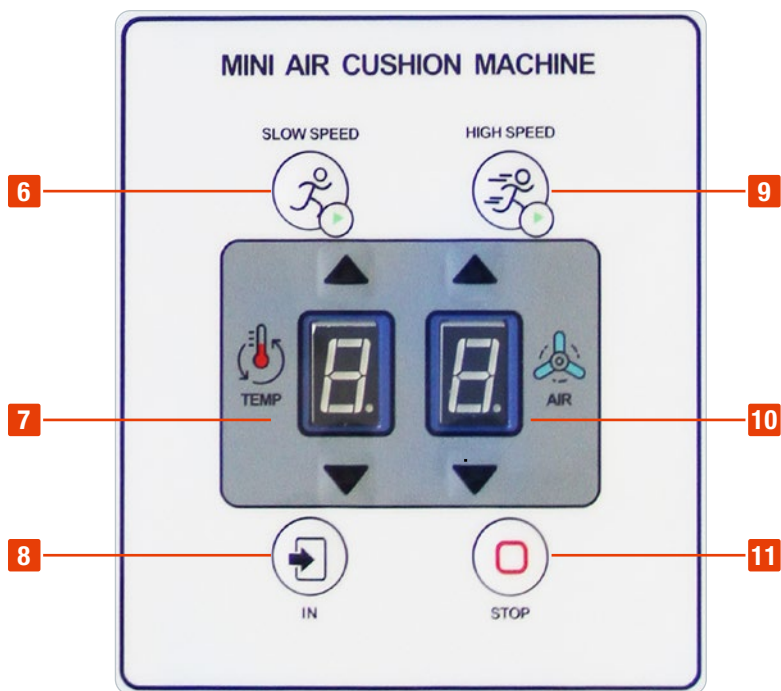
| Type                    | Unit | Value              |
|-------------------------|------|--------------------|
| Min. material thickness | µm   | 15                 |
| Max. material thickness | µm   | 30                 |
| Max. film diameter      | mm   | 170                |
| Film material           |      | PE, HDPE, LDPE, PA |

OVERVIEW OF MAIN COMPONENTS

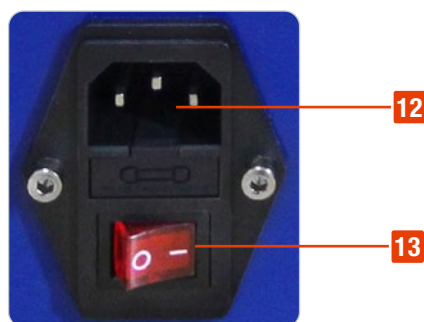
DE  
EN  
FR



| Number | Name            |
|--------|-----------------|
| 1      | Roll suspension |
| 2      | Air supply      |
| 3      | Guide rods      |
| 4      | Pedestal        |
| 5      | Film feed       |



| Number | Name                 |
|--------|----------------------|
| 6      | Slow speed           |
| 7      | Temperature setting  |
| 8      | Film feed button     |
| 9      | Stop button          |
| 10     | Air pressure setting |
| 11     | High speed           |



| Number | Name                   |
|--------|------------------------|
| 12     | Power supply           |
| 13     | On / Off toggle switch |

## SAFETY DEVICES AND WARNING SIGNS



| Number | Name                           |
|--------|--------------------------------|
| 1      | Risk of crushing               |
| 2      | Do not touch! High temperature |
| 3      | Current Voltage                |

## OPERATING INSTRUCTIONS

### BEFORE FIRST USE

1. Mount the stand by screwing in the enclosed screws with a hexagonal wrench.
2. Screw the guide rods into the threads provided. The long guide rod is screwed into the left thread.  
Tighten it by inserting the Allen key into the hole of the guide rod and turning it.
3. Screw the roller suspension onto the unit.

### INSERTING THE BUBBLE WRAP


1. Place the roll on the roll suspension so that the end is unrolled at the top.
2. Thread the film behind the large guide bar and then between the guide bars.
3. Place the opening of the film over the air supply and into the film feeder.
4. Switch on the device and press the foil feed button until the foil is completely between the bars and advanced to the mark (see image). Meanwhile, pull lightly the film.



Image: Foil with marking

### OPERATION

1. Plug in the unit and press the rear toggle switch to turn it on.
2. Insert the bubble wrap.
3. Set the temperature and air pressure.
4. Let the machine stand for a short time until it is at operating temperature.
5. Press SLOW SPEED or HIGH SPEED to start the filling process.
6. Press STOP to stop the process.
7. Tear off the film at the perforation.
8. Switch off the device if it stands still for a long time.

| Type   | Size       | Speed       | Temperature | Air pressure |
|--|------------|-------------|-------------|--------------|
| Big air cushion<br> | 20 x 10 cm | slow / high | 8 - 9       | 4            |



Test through different parameters if you are not satisfied with the result. Welding depends on humidity, roll size, material thickness, plastic, heat, speed and compressed air.

## REGULAR INSPECTIONS

Maintain the device at regular intervals. When doing so, switch off the device and make sure to let the heating element cool down. It should no longer be hot 5 to 10 min. after use.

Carry out a weekly visual inspection. Pay particular attention to the air supply, the film feeder, the heating element, the guide rods and the suspension.

### CLEAN THE FILM FEEDER EVERY SIX MONTHS:

1. Disassemble the cover of the film feeder by unscrewing the screws on it.
2. Press down the left lever and let it engage to the left.
3. Carefully press the left roll of the tape feeder inwards to relieve the guide tapes and remove it.  
It may be necessary to loosen the screws slightly from the inside to do this.
4. Remove the tube for the air supply by loosening the screws on the right side.
5. Clean all components with a damp cloth.
6. Remove any film residues that may have settled.
7. Reassemble everything in reverse order when nothing is damp anymore.

## TROUBLESHOOTING

| Problem                                | Cause   | Solution   |
|--|---|--|
| The film does not drag                 | The infeed is incorrectly adjusted              | Loosen the screws in the housing a little bit    |
|  | The guide rails are loose                       | Screw the guide rails tightly                    |
|  | The film is threaded incorrectly                | Thread the film correctly around the guide rails |
|  | The tape at the infeed is wavy                  | Replace the tape                                 |
|  | The tape is not completely on the guide         | Push it completely onto the guide of the feeder  |
| The air cushions are not welded        | The temperature is set too low                  | Set the temperature higher                       |
|  | The machine is not yet at operating temperature | Let the machine stand for a while                |
|  | The speed is too high                           | Use the lower speed                              |
| The air cushions are not filled enough | The air pressure is set too low                 | Set the air pressure higher                      |
|  | The infeed speed is too high                    | Use the lower speed                              |

## SERVICE & CONTACT

Contact our product experts and find help and solutions for your product. Here you will find all contact information listed by country and language: [www.topregal.com/en/service](http://www.topregal.com/en/service)

Responsible for the content:  
 TOPREGAL GmbH  
 Industriestrasse 3  
 70794 Filderstadt  
 GERMANY  
[www.topregal.com](http://www.topregal.com)

# EU Declaration of Conformity

The manufacturer

**TOPREGAL GmbH**  
**Industriestrasse 3**  
**70794 Filderstadt**  
**Germany**

hereby declares that the following product

Product designation:

**TecMaschin**  
**Bubble wrap machine**

Type:

**LPM16**

Serial number:

**LPM16-1000000000 - LPM16-9999999999**

complies with all relevant provisions of the applicable legal regulations (hereinafter) - including their amendments in force at the time of the declaration. The sole responsibility for issuing this declaration of conformity lies with the manufacturer. This declaration refers only to the machine in the condition in which it was placed on the market; parts and / or interventions subsequently fitted by the end user are not taken into account.

Conforms to the provisions of the following European directives:

**2006/42/EC Machinery directive**  
**2014/35/EU Low voltage directive**

Conforms to the provisions of the following standards:

**EN ISO 12100**  
**EN 60204-1**

Name and address of the person who is authorized, compile the technical documentation:

TOPREGAL GmbH  
Industriestrasse 3  
70794 Filderstadt  
Germany



Place: Filderstadt  
Date: 30.03.2022

Juergen Effner  
Chief Executive Officer

**GÉNÉRALITÉS**

|  |    |
|--|----|
| Avant-propos                                       | 15 |
| Instructions de sécurité                           | 15 |
| Données techniques                                 | 15 |
| Aperçu des principales composantes                 | 16 |
| Dispositifs de sécurité et signaux d'avertissement | 17 |
| Mode d'emploi                                      | 17 |

**DE****EN****FR****MAINTENANCE**

|                              |    |
|------------------------------|----|
| Inspections régulières       | 18 |
| Dépannage                    | 18 |
| Service & contact            | 18 |
| Déclaration de conformité UE | 19 |

## AVANT-PROPOS

Félicitations pour l'achat de votre nouvelle machine à bulles. Le LPM16 a été fabriqué à partir de matériaux de haute qualité, spécialement conçus pour une utilisation durable et fiable. Pour votre propre sécurité et pour assurer le bon fonctionnement de la machine à coussin d'air, veillez à lire et à suivre ces instructions d'utilisation avant d'utiliser la machine. Conservez ce mode d'emploi.

Vérifiez que la LPM16 n'a pas été endommagée pendant le transport. Les machines à coussin d'air endommagées ne doivent pas être mises en service. Le LPM16 est utilisé pour gonfler et sceller le matériel de coussin d'air pour les articles d'expédition. Une manipulation incorrecte peut entraîner des blessures ou endommager la machine.

TecMaschin n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation incorrecte de la machine à coussin d'air, ou du non-respect des spécifications et des règles de conduite de ce mode d'emploi. L'opérateur / utilisateur doit s'assurer que le LPM16 est utilisé correctement par du personnel formé et autorisé.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Respectez les consignes de sécurité et tous les panneaux d'avertissement apposés sur l'appareil.
- Utilisez uniquement le papier bulle décrit dans ce manuel. D'autres films peuvent endommager ou coller à la machine.
- Débranchez la machine de la prise électrique avant d'effectuer tout entretien. En cas de fonctionnement antérieur, attendez que la plaque chauffante ait refroidi.
- Éteignez l'appareil à coussin d'air si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une longue période.
- Utilisez la machine uniquement dans un environnement sec. L'humidité affecte le fonctionnement et peut endommager l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées.
- N'allumez pas l'appareil lorsque le couvercle est retiré.
- Tenez les vêtements amples, les bijoux et les cheveux éloignés du chargeur de film.
- Placez la machine sur une surface plane pour l'utiliser.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation est intact et qu'aucune partie du fil n'est visible.
- Ne faites fonctionner l'appareil que lorsqu'il est entièrement assemblé et que le papier bulle est inséré.
- Cette unité est adaptée aux stations d'emballage de petite et moyenne taille avec des besoins modérés en matériel d'emballage.
- Toute modification ou altération de l'appareil non autorisée par le fabricant entraînera l'annulation de la garantie légale.

## DONNÉES TECHNIQUES

### MACHINE

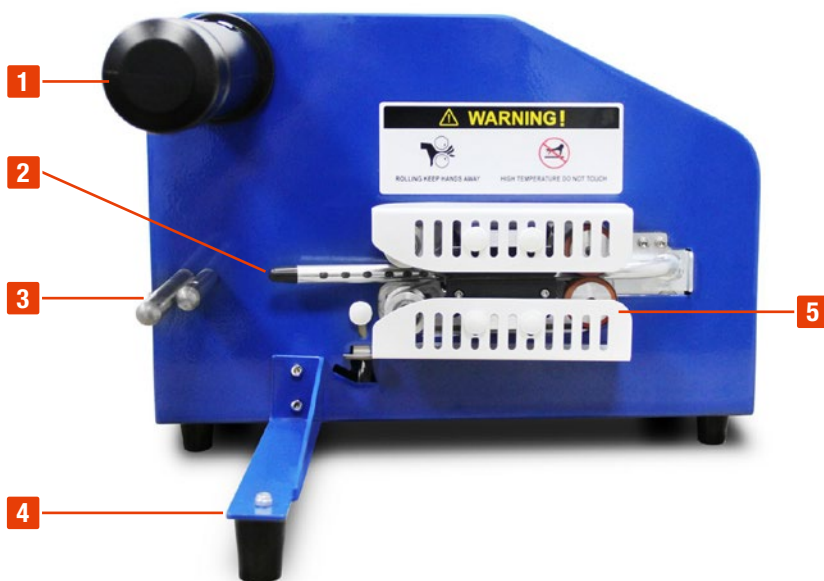
| Type                                 | Unité  | Valeur  |
|--------------------------------------|--------|---------|
| Largeur                              | mm     | 167     |
| Profondeur                           | mm     | 370     |
| Hauteur                              | mm     | 250     |
| Poids                                | kg     | 8,5     |
| Diamètre de la suspension à rouleaux | mm     | 48      |
| Vitesse de course                    | m/min. | 9 - 16  |
| Niveau de pression acoustique        | db     | 70      |
| Courant électrique                   | V      | 230     |
| Fréquence                            | Hz     | 50 - 60 |
| Puissance nominale                   | W      | 200     |

### FEUILLE DE COUSSIN D'AIR COMPATIBLE

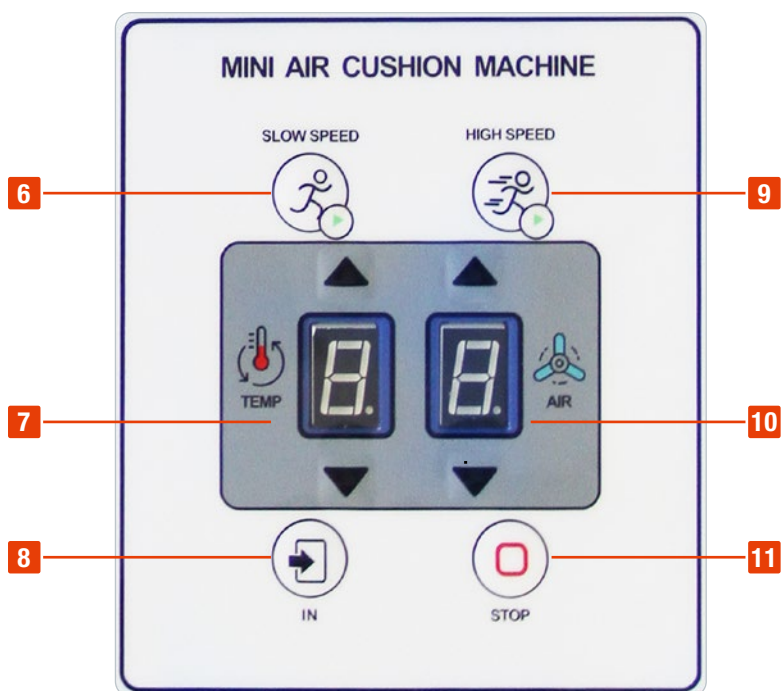
| Type                           | Unité | Valeur             |
|--------------------------------|-------|--------------------|
| Min. Épaisseur du matériau     | µm    | 15                 |
| Épaisseur maximale du matériau | µm    | 30                 |
| Max. diamètre du film          | mm    | 170                |
| Matériau du film               |       | PE, HDPE, LDPE, PA |

## APERÇU DES PRINCIPALES COMPOSANTES

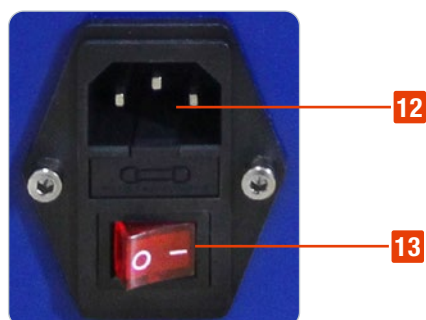
DE  
EN  
FR



| Numéro | Nom                   |
|--------|-----------------------|
| 1      | Suspension à rouleaux |
| 2      | Alimentation en air   |
| 3      | Tiges de guidage      |
| 4      | Stand                 |
| 5      | Chargeur de film      |



| Numéro | Nom                             |
|--------|---------------------------------|
| 6      | Basse vitesse                   |
| 7      | Réglage de la température       |
| 8      | Clé pour l'alimentation du film |
| 9      | Bouton Stop                     |
| 10     | Réglage de la pression d'air    |
| 11     | Haute vitesse                   |



| Numéro | Nom                                   |
|--------|---------------------------------------|
| 12     | Prise de courant                      |
| 13     | Interrupteur à bascule marche / arrêt |



## DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ ET SIGNAUX D'AVERTISSEMENT



| Numéro | Nom                                  |
|--------|--------------------------------------|
| 1      | Risque d'écrasement                  |
| 2      | Ne le touchez pas! Haute température |
| 3      | Tension actuelle                     |

## MODE D'EMPLOI

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Montez le support en vissant les vis fournies à l'aide d'une clé hexagonale.
2. Vissez les tiges de guidage dans les filetages prévus à cet effet. La longue tige de guidage est vissée dans le filetage de gauche. Serrez-le en insérant la clé Allen dans le trou de la tige de guidage et en la tournant.
3. Vissez la suspension à rouleaux sur l'appareil.

## INSERTION DU PAPIER BULLE


1. Placez le rouleau sur la suspension à rouleaux de manière à ce que l'extrémité soit déroulée en haut.
2. Passez le film derrière la grande barre de guidage, puis entre les barres de guidage.
3. Placez l'ouverture du film sur l'arrivée d'air et dans le chargeur de film.
4. Allumez l'appareil et appuyez sur le bouton d'alimentation en film jusqu'à ce que le film soit entièrement placé entre les barres et qu'il avance jusqu'au repère (voir image). Tirez doucement sur le film pendant que vous faites cela.



Image: Film avec marquage

## OPÉRATION

1. Branchez l'appareil et appuyez sur l'interrupteur à bascule arrière pour l'allumer.
2. Insérez le papier bulle.
3. Réglez la température et la pression atmosphérique.
4. Laissez la machine reposer pendant un court moment jusqu'à ce qu'elle atteigne la température de fonctionnement.
5. Appuyez sur SLOW SPEED ou HIGH SPEED pour lancer le processus de remplissage.
6. Appuyez sur STOP pour arrêter le processus.
7. Déchirez la feuille au niveau de la perforation.
8. Éteignez l'appareil s'il doit rester immobile pendant une longue période.

| Type   | Taille     | Vitesse       | Température | Air pressure |
|--|------------|---------------|-------------|--------------|
| Grands coussins d'air<br> | 20 x 10 cm | faible / haut | 8 - 9       | 4            |



Testez différents paramètres si vous n'êtes pas satisfait du résultat. La soudure dépend de l'humidité, de la taille du rouleau, de l'épaisseur du matériau, du plastique, de la chaleur, de la vitesse et de l'air comprimé.

## INSPECTIONS RÉGULIÈRES

Faites l'entretien de l'appareil à intervalles réguliers. Éteignez l'appareil et laissez l'élément chauffant refroidir. Il ne doit plus être chaud 5 à 10 minutes après son utilisation.

Effectuez un contrôle visuel hebdomadaire. Portez une attention particulière à l'alimentation en air, au chargeur de film, à l'élément chauffant, aux tiges de guidage et à la suspension.

### NETTOYEZ LE CHARGEUR DE BANDE TOUS LES SIX MOIS:

1. Démontez le couvercle du chargeur de film en dévissant les vis qui le composent.
2. Poussez le levier de gauche vers le bas et laissez-le s'engager à gauche.
3. Poussez délicatement le rouleau gauche du chargeur de ruban vers l'intérieur pour dégager les rubans de guidage et les retirer. Pour ce faire, vous devrez peut-être desserrer légèrement les vis de l'intérieur.
4. Retirez le tube d'alimentation en air en desserrant les vis sur le côté droit.
5. Nettoyez tous les composants avec un chiffon humide.
6. Enlevez les résidus de film qui ont pu se déposer.
7. Remontez tout dans l'ordre inverse lorsque plus rien n'est humide.

## DÉPANNAGE

| Problème                                     | Cause  | Solution  |
|--|--|---|
| Le film ne tire pas                          | L'alimentation est mal réglée                                  | Desserrez un peu les vis du boîtier                         |
|  | Les rails de guidage sont desserrés                            | Visser fermement les rails de guidage                       |
|  | Le film est mal enfilé   | Enfilez la feuille correctement autour des rails de guidage |
|  | La bande à l'entrée est ondulée                                | Remplacer la bande  |
|  | La bande ne repose pas complètement sur le guide               | Poussez-le complètement sur le guide de l'alimentateur      |
| Les coussins d'air ne sont pas soudés        | La température est réglée trop bas                             | Régler la température plus élevée                           |
|  | La machine n'est pas encore à la température de fonctionnement | Laissez la machine reposer pendant un certain temps         |
|  | La vitesse est trop élevée                                     | Utilisez la vitesse la plus faible                          |
| Les coussins d'air ne sont pas assez remplis | La pression d'air est réglée trop basse                        | Réglez la pression d'air plus élevée                        |
|  | La vitesse d'alimentation est trop élevée                      | Utilisez la vitesse la plus faible                          |

## SERVICE & CONTACT

Contactez nos experts produits et trouvez de l'aide et des solutions pour votre produit. Vous trouverez ici toutes les informations de contact listées par pays et par langue: [www.topregal.fr/fr/service](http://www.topregal.fr/fr/service)

Responsable du contenu:  
 TOPREGAL GmbH  
 Industriestraße 3  
 70794 Filderstadt  
 GERMANY  
[www.topregal.com](http://www.topregal.com)

# Déclaration de conformité UE

Le fabricant

**TOPREGAL GmbH**  
**Industriestrasse 3**  
**70794 Filderstadt**  
**Allemagne**

déclare par la présente que le produit suivant

Désignation du produit:

Type:

**TecMaschin**  
**Machine à coussin d'air**

**LPM16**

Numéro de série:

**LPM16-1000000000 - LPM16-9999999999**

se conforme à toutes les dispositions pertinentes des réglementations légales applicables (ci-après) - y compris leurs modifications en vigueur au moment de la déclaration. La responsabilité de la délivrance de cette déclaration de conformité incombe exclusivement au fabricant. Cette déclaration ne concerne que la machine dans l'état dans lequel elle a été mise sur le marché; les pièces et / ou interventions montées ultérieurement par l'utilisateur final ne sont pas prises en compte.

Conforme aux dispositions des directives européennes suivantes:

**2006/42/EC Directive sur les machines**  
**2014/35/EU Directive sur la basse tension**

Conforme aux dispositions des normes suivantes:

**EN ISO 12100**  
**EN 60204-1**

Nom et adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique:

TOPREGAL GmbH  
Industriestrasse 3  
70794 Filderstadt  
Allemagne



Lieu: Filderstadt  
Date: 30.03.2022

Juergen Effner  
Chief Executive Officer

**TECMASCHIN**